

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 6516

NATO TRAUMA REGISTRY SYSTEM

**SYSTÈME DE REGISTRE
DES TRAUMATISMES DE L'OTAN**

EDITION/ÉDITION 1

21 August/août 2019

NSO(MED)1033(2019)MEDSTD/6516



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

Published by
the NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)

Publié par
le BUREAU OTAN DE NORMALISATION
(NSO)

© NATO/OTAN

LETTER OF PROMULGATION**STATEMENT**

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG does not supersede any document.

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO non-classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

LETTRE DE PROMULGATION**DÉCLARATION**

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG n'annule et ne remplace aucun document.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.

Zoltán GULYÁS
Brigadier General, HUNAF
Director, NATO Standardization Office



Zoltán GULYÁS
Brigadier General, HUNAF
Directeur du Bureau OTAN de normalisation

STANAG 6516 Edition/Édition 1

NATO TRAUMA REGISTRY SYSTEM	SYSTÈME DE REGISTRE DES TRAUMATISMES DE L'OTAN
AIM	BUT
The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.	Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.
INTEROPERABILITY REQUIREMENTS	EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ
The aim of this agreement is to provide a frame work for the development, implementation, and use of a NATO Trauma Registry (NTR). The NTR is a tool for capturing the documentation of care of traumatically injured persons. This agreement outlines who can capture that information, how the information is stored, and who can access the information.	Le présent accord a pour but d'offrir un cadre pour la mise en place, l'application et l'utilisation d'un registre des traumatismes de l'OTAN. Ce registre constitue un outil dans lequel seront saisis les documents concernant les soins apportés aux personnes victimes de traumatismes. Le présent accord indique les personnes autorisées à entrer ces informations, la manière dont les informations seront stockées et qui pourra accéder aux informations.
AGREEMENT	ACCORD
Participating nations agree to implement the following standard.	Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.
STANDARD	NORME
AMedP-8.16, Edition A	AMedP-8.16, Édition A
OTHER RELATED DOCUMENTS	AUTRES DOCUMENTS CONNEXES
None.	Aucun.
NATIONAL DECISIONS	DÉCISIONS NATIONALES
The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.	Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.
The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).	Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

**IMPLEMENTATION OF THE
AGREEMENT**

Participating nations agree to implement the standards for data interchange included herein for communication with their national system and health technology in order to achieve interoperability for the electronic exchange of health information between nations supporting multinational, combined and joint operations

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG in accordance with AAP-03.

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG in accordance with AAP-03.

REVIEW

This STANAG is to be reviewed in accordance with AAP-03. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of:

MILITARY COMMITTEE MEDICAL STANDARDIZATION BOARD/
BUREAU DE NORMALISATION MÉDICALE DU COMITÉ MILITAIRE
(MCMedSB)

Medical Standardization Working Group (MedStd WG)/
Groupe de travail Normalisation des services de santé militaires (GT MedStd)

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Les pays participants acceptent d'appliquer les normes ci-jointes relatives à l'échange de données et à la communication entre les technologies de la santé et les systèmes nationaux afin de garantir l'interopérabilité de l'échange électronique d'informations en matière de santé entre les pays qui soutiennent des opérations interarmées, interalliées ou multinationales

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord conformément à l'AAP-03.

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG conformément à l'AAP-03.

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé conformément à l'AAP-03. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

AUTORITÉ DE TUTELLE

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

CUSTODIAN

The custodian of this STANAG is:

PILOTE

Le pilote du présent STANAG est :

The NATO Centre of Excellence for Military Medicine/
Centre d'excellence OTAN pur la médecine militaire
Budapest, Hungary/Hongrie

CAPT (OF-5) Jackson Taylor
Chief, Lessons Learned Branch
Email:/Courriel : lessons.learned@coemed.org

H-1555 Budapest POB 66 Hungary

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

NATO Standardization Office
(NSO)

Bureau OTAN de normalisation
(NSO)

Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique